



## 4.2 La garganta

**ANA GUERRERO LUNA**

Pueblo Camëntsá Biyá – Sibundoy Putumayo, C.

Estudiante Gestión cultural y comunicativa

Universidad Nacional - Sede Manizales

**M**ientras ese vientre de aquella mujer madura se preocupaba por el venir de su hija, contaba una historia, en medio aromas y sonidos de abuela, de la casa de ella. Las dos sentadas junto al Shinyak, o fogón, empezaron a tejer con la esencia de la palabra.

María Yolanda Chindoy Mutumbajoy, mujer artesana de la nación indígena Kamentsa del Valle de Sibundoy, relata a su nieta, una corta pero valiosa historia que de manera similar le dejó regalando su madre.

La abuela cuenta: “Yo sé de eso que dicen aquí, en Pastascoy, ‘La Garganta’. Eso es en español, pero en lengua de nosotros, en Kamentsa, es diferente.”

Mi mamá Teresa me dejó conversado eso, ella misma me sabía decir: “Así sea mal contado te voy a contar”.

Es que había una cuadrilla, allá, en San Andrés. Antes los sanandreseños venían aquí, a Sibundoy a prestar mano de obra en las min-

gas, pero ahora vienen al cabildo no más. Antes no, antes venían ayudar a trabajar, aquí a Sibundoy, “prestado brazo” decíamos, los de aquí allá y los de allá acá. Pero la mayor parte eran Inganos. Entonces es que había una minga, pero en otra época. En esos tiempos era de gran respeto ir a las mingas; el no ponerse muy alto el vestido; el sentarse bien, con las piernas cerradas, no desbaratada. Nos decían: “síntese bonito”, pero mi mamá conversándome, así me sabía hacer entender.

Bueno, allá en San Andrés había una minga. Un hombre comenzó a reírse fuertemente mirando una muchacha que se sentó mal. Cuando se dieron cuenta, una mujer de las mayores dijo: “¿de qué se ríe ese joven!”, cuando ella se dio cuenta de que la jovencita estaba sentada de esa manera, le recomendó que se sentara bien. Y así fue que le llamaron la atención a la joven.

Ósea que antes como no se ponían interiores, yo no sé cómo sería en la época de ellos, en la de mi mamá, ¿cómo sería que se estaban vistiendo? Bueno, en la época de mi mamá ya había esa manta, pero no era la manta que utilizamos nosotras ahora, era de pura lana de oveja, que pisaban lana y lo tejían ellas mismas. Entonces eran bien envuelticos, bien escondidos, sin interiores. Pero el respeto estaba en que hay que sentarse bien. Entonces el joven empezó a burlarse de la vagina, pero en ese momento era un gran pecado mirar la vagina. Así, Cuando de repente todo se oscureció, la muchacha desapareció y el joven es que quedo ahí, dormido. Entonces todos dijeron que, en verdad no era la joven, que eso es que habían sido los espíritus, como un aire fuerte que a veces nos hace mirar alguna cosa, y por eso era el respeto.

Al final, varios quedaron con el mal aire, y dijeron que a la jovencita se la había llevo la quebrada La Garganta.

Pero según mi mamá que me converso, y hasta ahora hay esa conversa; ella decía que La Garganta es un lugar bien angostico.

Ese lugar todavía existe. Bueno, y en esa ocasión había tronado, se oscureció, llovió y la jovencita se perdió.

Cuando se dieron cuenta de que estaban encorralados en la casa en la que se encontraban, y cada vez que intentaban salir de ella se encontraban con una culebra grande. Pero de ahí curaron para que se despejara la casa. Era gente de allá (Inganos) y de acá (Kamentsa). Eso paso por el aire que hay en La Garganta. Ósea que allá donde dicen La Garganta, o no solo allá, sino que en varias partes del Valle de Sibundoy hay lugares sagrados, benditos. Donde dicen que es sagrado y bendito, como quien dice, le están diciendo que ahí no hay que burlarse, que no hay que hacer más de la cuenta, así entiendo yo.

Hay la historia de que antes allá dejaban encantada a la gente. Ese es un lugar especial, porque allá mismo no hace mucho que se ahogo un muchacho de Colón, que habían cogido el resabio de ir a pescar, ir a pescar, ir a pescar, porque cogía hartas truchas. Yo entiendo que el mismo aire lo atraía pues, harto pescado cogía, y por eso le siguió gustando ir.

Siempre cada río, cada quebrada tiene su historia, porque los muchachos o las muchachas de ahora, se van de paseo, pero no van pensando bien, hay que ir a la vez con curiosidad y a la vez con respeto, eso es de lo que no nos damos cuenta.



## Algunas palabras en Inga y su significado

Una recolección de la palabra inga y su significado para el pueblo indígena Inga de Santiago Putumayo, C.

**CHAGRA** (policultivo, tierra donde hay sembrado variado): donde hay sembrado de plantas o matas<sup>1</sup> tradicionales.

**ALPAMANDA / PACHAMAMA** (madre tierra): hay que cuidarla como a nuestra madre, es el sustento para la alimentación, la salud y la vida.

**KINDI** (colibrí): cuando llega a la casa o a la sala, es porque viene una persona especial o un taita sabedor a visitar.

**ALLI ALPA** (tierra fértil, buena tierra, fertilidad): lo que es fértil sirve para sembrar, también la tierra es fértil.

**SACHUKO** (montaña): es bueno caminar hasta la loma alta, se recibe aire puro, se puede ver variedad de matas, aves, flores, ramos, ortiga de monte y munchiras<sup>2</sup>.

**ATUN IAKU** (río): donde nace hay agua pura, con oxígeno, que también sale de las raíces de las matas.

**ALPA** (tierra): gracias a ella sembramos y cultivamos la comida.

**NINA** (fuego): hay que tener cuidado de no quemarse, también el fuego se parece al espíritu, es alegría y es señal de la presencia de gente.

**WAIRA** (aire / viento): gracias al aire respiramos, hay viento sano en el campo; y mal viento a mala hora que afecta a niños.

**SARRA** (maíz): alimento natural y tradicional, sin el maíz no se vive, es el alimento principal.

**INDI** (sol): del sol recibimos calor e iluminación.

**KILLA** (luna): nos ilumina en las noches, las siete lunas son guías para sembrar, cosechar, corte de cabello y toma de Yagé.

**KUICHI** (arcoíris): cuando sale el arcoíris es señal de que va a llover.

**TUGTU** (flor): belleza natural, que sirve como adorno, sus colores armonizan la vida.

---

1. Matas: se designa así cualquier planta y para el pueblo Inga las plantas son las flores.

2. Munchiras: Artrópodo que tiene espinas, que al tacto entran causando dolor e hinchazón.